

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz

**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz

**Band:** 64 (2002)

**Heft:** 1

**Rubrik:** SVLT

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Jahresverzeichnis 2001

**Samro**  
**Offset SC RB**

## Hoftechnik

Ausgabe S.

Ein Betrieb setzt auf Milch	2	18
Einfach bauen und doch tiergerecht – M. Götz	2	22
Schmiermittel und Hydrauliköle – R. Hunger	3	18
Stallneubau: Technik vom Feinsten	4	8
Voluntary Milking System VMS – U. Zweifel	6	18
Manitou vervollständigte Produktpalette – W. von Atzigen	6	19
Melktechnik von A bis Z – A. Douard	11	13
Damit die Fahne noch drin liegt – R. Gnädinger/ALB-CH	11	17
Stihl: 75 Jahre Fortschritt aus Tradition	11	28
Die Hofwerkstatt hat viele Gesichter – U. Zweifel	12	5

## Feldtechnik

Aufsammelpressen – Raufutterbergung – W. Kutschenerreiter	1	6
Moderne Gülletechnik im Aufwind – R. Frick / FAT	2	4
Transporter und Zweiachsmäher – U. Zweifel	3	13
Mais: Anspruchsvoller Start – T. Anken / FAT	4	4
Alternative: Direktsaat – R. Hunger	4	7
Maschinenvorführung: Futtermischwagen – U. Zweifel	4	12
Ausbringtechnik, Abfalldünger und Laufstallmist – R. Frick / FAT	4	14
Grünfutterernte – Stets neue Herausforderung – W. Kutschenerreiter	5	24
Mineraldüngerstreuer – R. Frick / FAT	6	4
Silomaisernte am Hang – Studentenkollektiv von SHL Zollikofen	7/8	15
Faktoren der Veränderung... – W. Kutschenerreiter	9	10
Pflugtechnik – U. Zweifel	9	20
Pferdezug für Wiesen und Äcker – F. Stalé	10	4
Zuckerrübenernte – W. Luder / FAT	10	6
Wege des erfolgreichen Getreidebaus – U. Zweifel	10	17
Standortbestimmung Direktsaat – F. Stalé	12	21

## Traktoren

Traktorenstatistik	1	10
Traktor Fendt Farmer 410 Vario	1	16
Stufenlos oder lastschaltbar – E. Stadler / I. Schiess – FAT	1	39
Traktorenstatistik 2000: Erfreuliche Bilanz	2	12
Traktortest SAME Silver 100.4	3	23
Allradtraktoren – Technik und Nutzung – H. Schulz, Berlin	5	4
Traktortest Valmet 6850-4HiTech	6	22
Wie viel Öl verbraucht ein Traktormotor? – E. Stadler/I. Schiess – FAT	9	39
Deere setzt zum Sprung nach oben an – J. Fischer	10	12
Verkaufszahlen: Bemerkenswerte Dynamik	11	9

## Energie

Wärmepumpe und Holzfeuerung – Vhe/Zürich «Lothar»-Förderungsprogramm, ein voller Erfolg – M. Sorg/Vhe	1	28
Renaissance der Kleinstwasserkraftwerke – U. Zweifel	2	25
Holzfeuerungsanlagen – Recherche im Web – U. Zweifel	6	10
Bio-Gas geben – J. Fischer	7/8	4
	7/8	30



## SVLT

K30 bietet Know-how – U. Zweifel	1 44
Von Interoute zu profiTel	9 9
Jahresbericht SVLT – Kurzfassung – U. Zweifel / F. Stalé	9 24
Leserreise Agritechnica	10 14
Vietnam, Land im Aufbruch – J. Fischer	10 24
Peter Horst – Nachruf	10 26
Kari Gretener – Nachruf	11 12
SVLT-Kursprogramm Riniken in verschiedenen Ausgaben	11 21
Berufsbekleidung Bestellformular: in allen Ausgaben	

## Sektionsnachrichten

FR, SO, BS, BL, VS	1 26
ZG, SH, BE, SO, AG, BS, BL	2 26
BE, FR, ZH: GV-Rückblick	2 30
VS, SZ, GR, BE, SO	3 24
BE, SO: Traktorpulling 2001 – SH	4 26
NW: GV; ZH, UR, SZ: Traktorenfahrkurs;	5 19
AG: Maschinenvorführung	6 7
BE, SO: Traktorpulling; BS, BL, SO: Feldspritzentest 2001	7/8 29
AG, LU: Maschinenvorführung	9 4
Landwirtschaft in Fürstentum Liechtenstein – U. Zweifel	
SZ/UR: Kat.-G-Prüfung; SH: Geschicklichkeitsfahren;	9 16
LU, SZ/UR, ZG: agriTop	9 32
SVLT-Reise nach Vietnam	10 22
AG: Holzrücken mit Pferden	11 6
BE, LU, SG: Kat. F/G, C; BE, LU: GV	11 7
AG: Vortrag, GV, Kurs; FR: Innerbetriebliche Logistik	12 12
TG, SG, LU, VS: GV; ZH: Vortrag; GR: Kat. F/G-Kurse	
BL, BS, SG, ZH: Kat. F/G-Kurse; AG: div. Kurse, Spritzentest	12 14

## Unfallverhütung

Schon mal geflogen? H.P. Suter – Instruktor SVLT	5 14
BUL Hexenschuss & Co – F. Stalé	7/8 26
Sicherheitsvorkehren beim Anhängerbetrieb –	
W. von Atzigen	9 34
Abblendlicht am Tag für mehr Sicherheit – W. von Atzigen	10 30
Ruhig durch die Kurven (bahn) – H. U. Schmid	11 24
Bei uns zählt Sicherheit! – G. Trachsel / BUL	12 9

## Messe und Ausstellungen

SIMA – Leserreise	1 18
AGRAMA – Landtechnik für den Schweizer Bauern – U. Zweifel	1 20
AGRAMA – Ära Lausanne zum letzten	1 22
AGRAMA – Pläne der Hallen und Stände	1 31
AGRAMA – Produkterundschau	1 34
Tier & Technik – Umfassendes Angebot	2 14
Die letzte AGRAMA in Lausanne – F. Stalé	3 10
Landwirtschaft kokettiert mit dem Roboter – A. Douard	4 18
Tier & Technik: Tür zur Innovation in der Tierhaltung – U. Zweifel	4 28
Gemeinde 2001 – Kommunaltechnik – U. Zweifel	6 14
Leserreise Agritechnica in Hannover	7/8 9
16. Schweizerische Forstmesse	7/8 18
Agritechnica – Leserreise	9 14

## Geschichte der Landwirtschaft

Das Buch «Bührer»	5 13
Landtechniker der ersten Stunde nimmt Abschied – U. Zweifel	5 16
Rapid: zum 75sten ein Buch	7/8 25
Landtechnik aus vergangenen Tagen – R. Lutz	9 33
Oldtimer-Show von Möriken-Wildegg – U. Zweifel	10 8
Göpel als Hofmaschinen – R. Studer	11 30

## Lohnunternehmer

Lohnunternehmen und Landwirtschaftsbetrieb – U. Zweifel	3 4
Richtansätze 2001	3 8
Die Vorteile des Traktoranhängerzuges – U. Zweifel	5 20
Sepp Knüsel: Weihnachtsausstellung – U. Zweifel	12 16

## Recht und Gesetz

Treibstoffsteuerrückstättung – F. Bergmann / S. Hitz – FAT	1 12
Generell: Schnitzeltransporte mit grünem Kontrollschild –	
J. Fischer	1 25
LSVA – Ziffer 270 tut Wunder – J. Fischer	2 7
Entspannung bei der Mehrwertsteuer –	
H. Schäublin / Nebiker, Sissach	2 16
VRV – Muss ich «weiss» oder darf ich «grün»? – J. Fischer	5 23
MWST: Welcher Steuersatz gilt für welche Arbeit – J. Fischer	6 23
MWST aktuell: Rübenschitzeltransporte – J. Fischer	12 15

## Strassenverkehr

Fahrkurs G40: Wann und wo? (alle Ausgaben)	
Prospekt «kurz und bündig»	1 24
Kategorie G: Instruktoren in der Weiterbildung	4 22
Fahrkurs G40 noch attraktiver	6 9
Roller: Fünf Sektionen führen Kurse durch	6 14
Der SVLT stellte Rollerurse vor	10 27
Über 500 Teilnehmer an G40	11 4

## Wirtschaft

Liberalisierung ja – aber menschen- und umweltverträglich –	
U. Zweifel	7/8 23
Landwirtschaft in Fürstentum Liechtenstein – U. Zweifel	9 4
Neuer Vizedirektor an der FAT	9 30
Samro: Ein Unternehmen spielt in der ersten Liga	11 26

## FAT-Bericht

554 – Maschinenkosten 2001	1 49
559 – Der Katalysator, ein Allheilmittel für den Traktor?	4 32
561 – Optimierung der Spritztechnik in Biokartoffeln	5 31
558 – Mobile Melkstände	6 25
562 – Weidehaltung Milchvieh	7/8 31
565 – Traktoren von fünf Marken in der Testserie 2001	9 41
568 – Zuckerrüben: Erntemanagement und -kosten	11 32
571 – Schweizer Landwirtschaftsbetriebe im EU-Vergleich	12 26





## Wand- und Bodenplatten BAU2

Verschiedene Verlegearten. Schneiden und Ausfugen der Platten.

7. März 2002 1 Tag/Fr. 90.-

## Abriebe und Edelputze BAU3

Abriebstechniken mit mineralischem Putz und Kunststoffputz.

Fugen abdichten.

8. März 2002 1 Tag/Fr. 90.-

## Fahrerinstruktionskurse

### Mähdreschertechnik LMD

Fahrerschulung und Unterhalt, Organisation im Lohnunternehmen.

20.–22. März 2002 3 Tage/Fr. 240.-

# EDV-Kurse

## Grundkurse

### Einführung in die EDV IEE

Übersicht über die spezifischen Begriffe der «Computersprache». Funktion von PC und Drucker. Erklärung wichtiger Begriffe der Hardware und der Betriebssysteme. Einsatz des PC mit Windows 95/98, Textsystem, Adressverwaltung und Hilfsprogrammen. Einblick in Word und Excel. Datenablage auf PC. **Keine Vorkenntnisse erforderlich.**

21./22./24. Januar 2002

18./19./21. Februar 2002 3 Tage bzw. 24 Lektionen

## Administration/Büro

### Einstieg – Word für Windows 7.0/8.0 IWW

Grundfunktionen. Texte erstellen, überarbeiten, umstellen und kopieren. Rechtschreibung, Trennhilfen, Grafiken.

**Voraussetzung:** Kurs «Einführung in die EDV» oder Ähnliches.

4. Februar 2002 1 Tag bzw. 8 Lektionen

### Word für Windows – effiziente Nutzung IWF

Serienbriefe, Formulare, Tabellen, Textbausteine, Konfiguration des Programmes. **Voraussetzung:** «Einstieg – Word für Windows» oder Ähnliches.

12. Februar 2002 1 Tag bzw. 8 Lektionen

### Einstieg –

### Tabellenkalkulation Excel 7.0/8.0 ITE

Erstellen, Gestalten und Auswerten von Tabellen, Datenbanken und Grafiken. Formeln. **Voraussetzung:** Kurs «Einführung in die EDV» oder Ähnliches.

14. Februar 2002 1 Tag bzw. 8 Lektionen

### Tabellenkalkulation Excel 7.0/8.0 – effiziente Nutzung ITF

Verknüpfen von Tabellen. Import und Export von Fremdformaten, komfortable Datenerfassung mit Masken und Erstellen eigener Anwendungen. **Voraussetzung:** Kurs «Einstieg – Tabellenkalkulation Excel» oder Ähnliches.

22. Februar 2002 1 Tag bzw. 8 Lektionen

## EDV-Kurse

- Die Kursunterlagen sind im Kursgeld inbegriffen.

- Auf Anfrage: Kurse nach Mass für Gruppen, Firmen und Organisationen

- Preise pro Kursstag und Person: Fr. 260.–

- Bei gleichzeitiger Anmeldung für mehrere Kurse 10% Rabatt.

## Grafikprogramme

### Präsentationsfolien mit Power Point IPP

Produktion von Daten- und Hellraumprojektionen. Bearbeiten einer Präsentation, Bearbeiten und Einfügen von Objekten und grafischen Elementen, Präsentationslayout, Präsentation am Bildschirm.

**Voraussetzung:** Kurs «Einführung in die EDV» oder Ähnliches.

7. Februar 2002 1 Tag bzw. 8 Lektionen

## Internet

### Internet – Einstieg und Nutzung INE

Was bietet mir das Internet, welche Anforderungen stellt es an meinen PC und was kostet es? Die Möglichkeiten eigener Homepages, Senden und Empfangen von E-Mails und das Surfen im Internet.

**Voraussetzung:** Kurs «Einführung in die EDV» oder Ähnliches.

1. Februar, 26. Februar 2002 1 Tag bzw. 8 Lektionen

### Internet – Die eigene Homepage INH

Einführung ins Programm Frontpage. Erstellen der eigenen Homepage. Die verschiedenen Werkzeuge. Fragen der interaktiven Möglichkeiten. Daten und Programme ab Internet laden. Eigener Web-Auftritt kann am Kurstag aufgebaut werden.

**Internet- und Windowskenntnisse erforderlich, Wordkenntnisse von Vorteil.**

30. Januar 2002, 27. Februar 2002 1 Tag bzw. 8 Lektionen

### Internet – Die eigene Homepage für Fortgeschrittene INHF

Vertiefung des Programms Frontpage. Information zu e-commerce. Fortsetzung des Kurses «Die eigene Homepage».

**Voraussetzung:** Kurs «Die eigene Homepage» oder Ähnliches.

1. März 2002 1 Tag bzw. 8 Lektionen

### Internet für Senioren INS

Surfen rund um die Welt in einem Tag! Die Möglichkeiten eigener Homepages, Senden und Empfangen von E-Mails und das Surfen im Internet.

**Voraussetzung:** Kurs «Einführung in die EDV» oder Ähnliches.

29. Januar, 15. Februar 2002 1 Tag bzw. 8 Lektionen

## Weiterbildungszentrum Riniken

### 5-tägiger Restaurationskurs für

# Oldtimer-Traktoren

Oldtimer-Traktor unter fachkundiger Anleitung selber restaurieren?

Kurs am Weiterbildungszentrum Riniken vom Montag bis Freitag, 11.–15. März 2002. Kursgebühr Fr. 400.–

### Kursinhalt:

Reparaturarbeiten an Vorderachse, Lenkung, Bremsen, Kupplung, Beleuchtung, Abdichtungen bei Ölverlust am Motor und Getriebe, Blecharbeiten und Neumalerei.

Die Werkstatt im Weiterbildungszentrum des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik ist der ideale Ort, wo Sie Ihren Oldtimertraktor oder Einachser wieder flottmachen können:

Technische Infrastruktur in der Werkstatt, Beratung und Unterstützung durch fachkundigen Kursleiter, eine Spritzkabine und eine Sandstrahl-anlage können in der unmittelbaren Nachbarschaft benutzt werden.

### Anmeldung:

bis Freitag, 1. März 2002, unter Telefon 056 441 20 22, Fax 056 441 67 31, zs@agrartechnik.ch